



## EN RECONNAISSANCE DES T/I



Le 30 septembre dernier, les membres de la FIT ont fièrement marqué l'histoire à l'occasion de la première célébration de la JMT officiellement reconnue par les Nations Unies.

Les traducteurs, terminologues et interprètes jouent un rôle central dans la compréhension entre les cultures et ils sont essentiels au maintien de la diversité culturelle. Ce n'est qu'en communiquant les uns avec les autres – par l'intermédiaire de traducteurs et d'interprètes au besoin – que nous prenons connaissance de nos différences et apprenons à les respecter.

### **FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS**

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

### **INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS**

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world



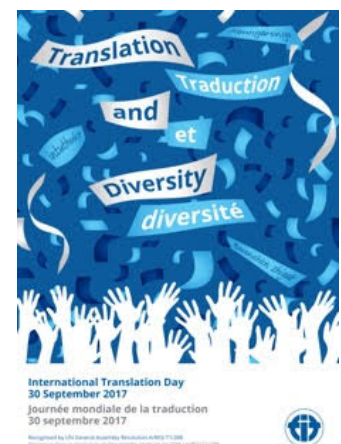
Lors d'activités tenues un peu partout sur la planète, les associations membres de la FIT ont souligné les réalisations, le partage des connaissances et l'immense travail de la dernière année, tout en prenant le temps de reconnaître et d'apprécier le soutien de leurs estimés collègues.

Quelle que soit la façon dont vous avez célébré la JMT cette année, la FIT espère que le succès était au rendez-vous et que vous avez passé un peu de temps loin de votre bureau, de votre cabine ou de la technologie. On trouvera les détails des activités d'associations membres sur la page Facebook de la FIT.



À New York, les missions permanentes de la République du Bélarus, de l'Azerbaïdjan et du Turkménistan, qui avaient parrainé la résolution, ont tenu une courte célébration au siège de l'ONU en présence de distingués invités, dont la secrétaire générale adjointe chargée du DAGGC et coordonnatrice pour le multilinguisme, Catherine Pollard, qui a dédié l'exposition du documentaire photo *Day-to-Dayness of Language Professionals* au travail essentiel des langagiers partout dans le monde.

Le thème de la JMT 2017, Traduction et diversité (voir l'affiche ci-contre), se veut un prélude à l'Année des langues autochtones de l'ONU qui sera célébrée en 2019. L'inclusion de trois mots tirés de la résolution de l'ONU et traduits en langues autochtones souligne l'importance de celles-ci pour le maintien de la diversité ainsi que pour l'accessibilité et la visibilité des cultures autochtones.



*BONNE JMT à tous nos membres !*

## FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

## INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ Siègne/Registered Office: REGUS, 57 rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France  
 ☎ + (33) 1 533 21 755 | 📠 + (33) 1 533 21 732 | secretariat@fit-ift.org | www.fit-ift.org